

# מדריך למשתמש

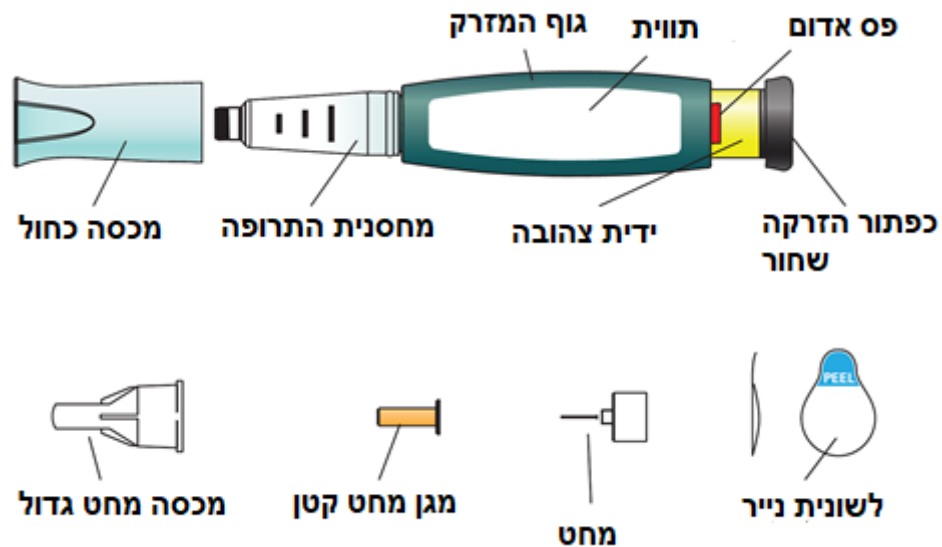
## טריפראטייד טבע

### תמיסה להזרקה בעט מוכן לשימוש

חשוב: ראשית, עליך לעיין בעלון לצרכן המצורף לאריזה. לפני השימוש בעט טריפראטייד טבע, קרא מדריך זה מתחילתו ועד סופו. בזמן השימוש בעט עליך לפעול בהתאם להנחיות במדריך זה.

עט הטריפראטייד טבע מכיל תרופה המספיקה ל-28 ימים. יש להשליך את העט לאחר 28 ימים, גם אם העט אינו ריק לחלוטין. אין להזריק יותר ממנה אחת של טריפראטייד טבע באותו היום. אין להעביר את הטריפראטייד טבע לתוך מזרק.

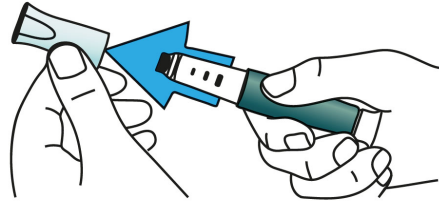
חלקי המזרק\*:



\*מחטים להזרקה אינן כלולות באריזה. ניתן להשתמש במחטים להזרקה בגודל 29G או 31G. התייעץ עם הרופא או הרוקח לגבי גודל המחט ואורכה המתאימים לך. עבור כל הזרקה יש תמיד להשתמש במחט חדשה.

שטוף ידיך היטב לפני ביצוע כל ההזרקה. הכן את אזור ההזרקה כפי שהודרכת על ידי הרופא או הרוקח.

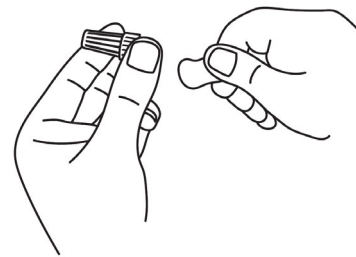
## 1. משוך את המכסה הכחול



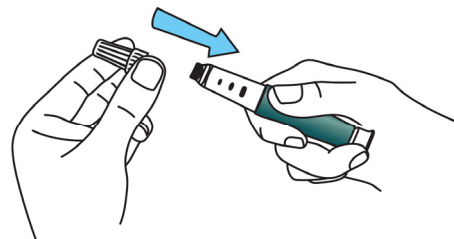
בדוק את תווית העט **טריפראטייד טבע** על מנת לוודא שאתה מזריק את התרופה הנכונה וכי תאריך התפוגה לא פג. אל תשתמש בעט אם נראה כי העט ניזוק, או התרופה במחסנית אינה צלולה ושקופה, או מכילה חלקיקים.

---

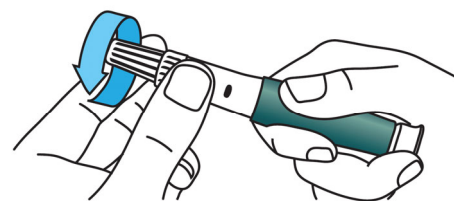
## 2. חבר מחט חדשה



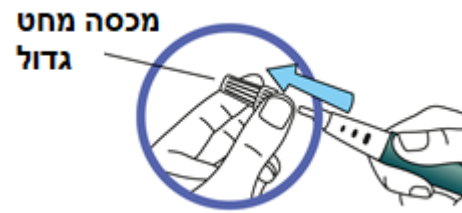
משוך את לשונית הנייר מהמחט.



דחף את המחט **ישר** לתוך מחסנית התרופה.



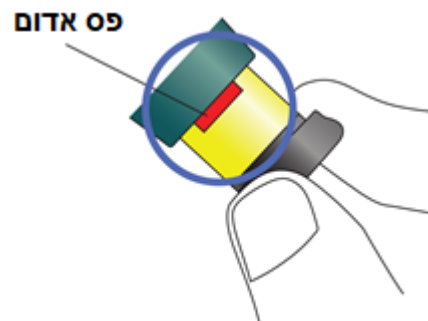
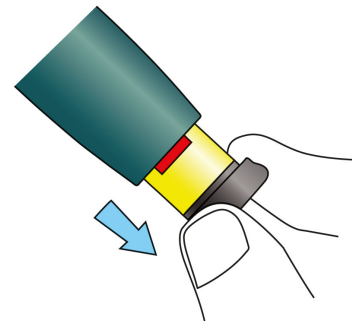
הברג את המחט בכיוון השעון עד שהיא נעצרת (3 עד 5 סיבובים בכיוון השעון). וודא כי המחט מחוברת בחזקה.



הסר את מכסה המחט הגדול ושמור אותו בצד.

### 3. כוון את המנה

משוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור עד לעצירתו והופעת הפס האדום. אם אתה לא יכול למשוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור, עיין בפתרון בעיות במדריך זה, בעיה "ה".

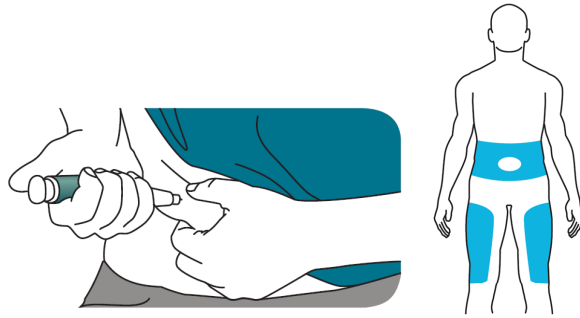


ודא שהפס האדום מופיע.



הסר את מגן המחט הקטן והשלך אותו.

#### 4. הזרק את המנה



החזק בעדינות קפל עור מהירך או מהבטן והכנס את המחט ישר לתוך העור.



לחץ פנימה את הכפתור השחור עד עצירתו. החזק את הכפתור במקום וספור באיטיות עד 5. אתה חייב לחכות עד לספירה של 5 על מנת לוודא שתקבל את המינון הנכון. לאחר מכן הוצא את המחט מהעור.

#### 5. ודא את המנה

**חשוב!**



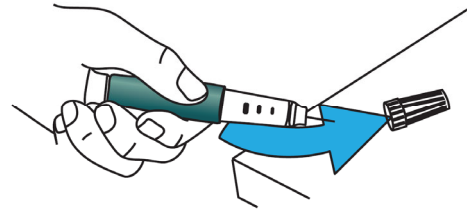
**לאחר הזרקת המנה:**

לאחר הוצאת המחט מהעור, הרם את האגודל מכפתור ההזרקה השחור. ודא שכפתור ההזרקה השחור לחוץ פנימה עד הסוף. אם אינך יכול לראות את הידית הצהובה, השלמת את שלבי ההזרקה בצורה הנכונה.

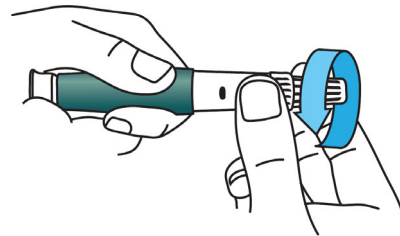


אינך אמור לראות את הידית הצהובה כלל. אם אתה רואה את הידית הצהובה וכבר הזרקת את התרופה, אל תזריק לעצמך בפעם השנייה באותו היום. במקום זאת, **עליך לאפס את עט הטריפראטייד טבע** (עיין בפתרון בעיות במדריך זה, בעיה "א").

## 6. הוצא את המחט



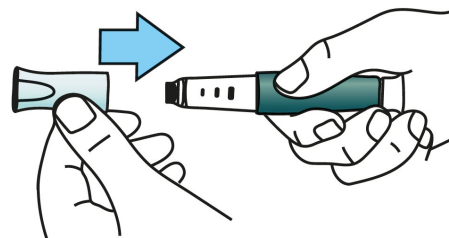
כסה את המחט עם מכסה המחט הגדול. אל תנסה להחזיר את מכסה המחט למקומו עם היד.



פתח את הברגת המחט על ידי סיבוב מכסה המחט הגדול 3 עד 5 סיבובים נגד כיוון השעון.




הוצא את המחט והשלך אותה כפי שהודרכת על ידי הרופא או הרוקח.



החזר את המכסה הכחול למקומו. החזר את עט הטריפראטייד טבע למקרר מייד עם תום השימוש.

מידע נוסף או באם יש לך שאלות נוספות, עיין בסעיף "פתרון בעיות" במדריך זה.

## פתרון בעיות

פתרון	בעיה
<p>ניתן למנוע בעיה זו על ידי שימוש במחט חדשה בכל הזרקה, וידוא כי המחט מחוברת באופן תקין, ועל ידי לחיצה על כפתור ההזרקה השחור פנימה עד הסוף.</p> <p>-----</p> <p>על מנת לאפס את עט הטריפראטייד טבע, עקוב אחר השלבים הבאים:</p> <p><b>1) אם כבר סיימת להזריק, אל תזריק לעצמך בפעם השנייה באותו היום.</b></p> <p>2) הסר את המחט.</p> <p>3) חזור על <b>שלב 2</b> "חבר מחט חדשה" ועל <b>שלב 3</b> "כוון את המנה" במדריך למשתמש.</p> <p><b>4) כוון את המחט כלפי מטה לתוך מכל ריק.</b></p> <p>לחץ פנימה את כפתור ההזרקה השחור עד לעצירתו. החזק את הכפתור. ייתכן שתראה זרם קטן או טיפה של נוזל. לאחר שתסיים, כפתור ההזרקה השחור צריך להיות לחוץ פנימה עד הסוף. המשך <b>לסעיף 6</b> "הוצא את המחט".</p> <p>5) אם אתה עדיין רואה את הידית הצהובה, צור קשר עם הרופא או הרוקח.</p> <p>איפוס חוזר של עט הטריפראטייד טבע עלול לגרום לאיבוד מנות הזריקה היומיות.</p>	<p>א. הידית הצהובה עדיין נראית לאחר שלחצתי על כפתור ההזרקה השחור. כיצד עלי לאפס את עט הטריפראטייד טבע שלי?</p> 
<p>כפתור ההזרקה השחור אמור להיות לחוץ פנימה עד הסוף, דבר המראה כי המנה המלאה הוזרקה מעט הטריפראטייד טבע. השתמש במחט חדשה בכל פעם שאתה מזריק על מנת להבטיח שעט הטריפראטייד טבע שלך יעבוד כראוי.</p>	<p>ב. כיצד אוכל לדעת אם עט הטריפראטייד טבע שלי עובד כראוי?</p>
<p>בועת אוויר קטנה לא תשפיע על המנה שלך ולא תזיק לך. אתה יכול להמשיך ליטול את המנה כרגיל.</p>	<p>ג. אני רואה בועת אוויר בעט הטריפראטייד טבע שלי.</p>

בעיה	פתרון
ד. איני יכול להוציא את המחט.	<p>(1) כסה את המחט עם מכסה המחט הגדול.</p> <p>(2) השתמש במכסה המחט הגדול על מנת להבריג את המחט החוצה.</p> <p>(3) הברג את המחט החוצה עד הסוף על ידי סיבוב מכסה המחט הגדול 3-5 סיבובים נגד כיוון השעון.</p> <p>(4) אם אתה עדיין לא יכול להוציא את המחט, בקש ממישהו לסייע לך.</p>
ה. מה עלי לעשות אם אני מתקשה למשוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור?	<p>צור קשר עם הרופא. ייתכן שתצטרך להשתמש בעט טריפראטייד טבע חדש. כאשר לא ניתן למשוך את כפתור ההזרקה השחור, זה אומר שאין כמות מספקת של תרופה בתוך עט הטריפראטייד טבע לזריקה נוספת. ייתכן שעדיין תראה מעט מהתרופה בתוך מחסנית התרופה.</p>

#### ניקוי ואחסון:

ניקוי עט הטריפראטייד טבע:

- נגב את החלק החיצוני של עט הטריפראטייד טבע בעזרת מטלית לכה.
- אין לטבול את עט הטריפראטייד טבע במים. אין לרחוץ או לנקות אותו בעזרת נוזל כלשהו.

#### אחסון עט הטריפראטייד טבע:

- החזר את עט הטריפראטייד טבע למקרר מיד בתום כל שימוש. קרא ועקוב אחר ההוראות לאחסון התרופה המופיעות בעלון לצרכן בסעיף 5 - "איך לאחסן את התרופה?".
- אין לאחסן את עט הטריפראטייד טבע עם מחט מחוברת. דבר זה עלול לגרום להיווצרות בועות אוויר בתוך המחסנית המכילה את התרופה.
- אחסן את עט הטריפראטייד טבע כשהוא סגור עם המכסה הכחול.
- אין להקפיא את עט הטריפראטייד טבע. אם העט קפא, יש להשליכו ולהשתמש בעט חדש.
- אם עט הטריפראטייד טבע הושאר מחוץ למקרר, אין להשליך את העט. החזר את העט למקרר וצור קשר עם הרופא המטפל או עם הרוקח.

#### הערות חשובות נוספות:

- עט הטריפראטייד טבע מכיל תרופה המספיקה ל-28 ימים.
- אין להעביר את התרופה לתוך מזרק. דבר זה עלול להביא לנטילת מנה שגויה.
- רשום את תאריך ההזרקה הראשון ביומן.
- קרא ועקוב אחר ההוראות לשימוש בעט המופיעות במדריך למשתמש זה על מנת שתשתמש בעט הטריפראטייד טבע בצורה נכונה.

- בדוק את התווית של עט הטריפראטייד טבע כדי לוודא שברשותך התרופה הנכונה ושתוקפה לא פג.
- אין להשתמש בעט הטריפראטייד טבע אם הוא נראה פגום. בדוק את התרופה במחסנית. אם התרופה אינה צלולה וחסרת צבע, או אם היא מכילה חלקיקים, אל תשתמש בעט. צור קשר עם הרופא המטפל או עם הרוקח אם אתה מבחין באחד מהדברים הללו.
- השתמש במחט חדשה בכל הזרקה.
- במהלך הזרקה ייתכן שתשמע צליל נקישה אחד או יותר – זוהי פעולה תקינה של העט.
- עט הטריפראטייד טבע אינו מומלץ לשימוש על ידי עיוורים או בעלי ראייה לקויה ללא עזרה מאדם המיומן בשימוש בעט.
- יש לשמור את עט הטריפראטייד טבע ואת המחטים הרחק מהישג ידם וטווח ראייתם של ילדים.

**השלכת מחטי העט ועט הטריפראטייד טבע:**

- לפני השלכת העט, ודא שהוצאת את מחט העט.
- יש להשליך את עט הטריפראטייד טבע ואת המחטים המשומשות כפי שהורה לך הרופא המטפל או הרוקח.

**יש להשליך את עט הטריפראטייד טבע 28 ימים לאחר השימוש הראשון.**

היום הראשון לשימוש ..... / ..... / .....  
יש להשליך לאחר ..... / ..... / .....

**מספר רישום התרופה בפנקס התרופות הממלכתי במשרד הבריאות: 163-24-35333**

**שם היצרן ובעל הרישום וכתובתו:**

טבע ישראל בע"מ,  
רחוב דבורה הנביאה 124, תל אביב 6944020.

נערך בספטמבר 2022 בהתאם להנחיות משרד הבריאות.